

February 2010



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الخامسة

روما، 22-26 مارس/آذار 2010

آخر المعلومات عن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية

البند 5-12 من جدول الأعمال المؤقت

1- نظرا إلى استمرار المشاكل المتعلقة بالموارد، ناقشت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة (2009) خيارات تضمنت، ضمن جملة أمور أخرى، التأجيل المحتمل لإنشاء البوابة الدولية للصحة النباتية وتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية (الجزء 13-2، الفقرتان 152 و153 من تقرير الدورة الرابعة للهيئة). ووافق المكتب، في اجتماعه المعقود في 3 أبريل/نيسان 2009، على إنجاز العمل الخاص بالبوابة الدولية للصحة النباتية وتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، استنادا إلى التكاليف المقدرة في ذلك الوقت، لكنه طلب إلى الأمانة عدم المضي قدما في القيام بعمل إضافي بشأن هذين المشروعين.

2- ونظرا إلى الحالة المتقدمة لوضع تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية والموارد الكبيرة التي استثمرت فعلا في عملية وضعه، استكشفت الأمانة خيارات مختلفة لإنجاز تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، بما في ذلك الاستعانة بقائمين على تطوير نظام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من المنظمة. وكانت التكلفة المقدرة التي تم تلقيها من الوحدة تتجاوز الموارد المتاحة وتتجاوز إلى حد كبير التكلفة المقدرة التي قدمت في أبريل/نيسان 2009.

3- وأعاد المكتب، في اجتماعه المعقود في يونيو/حزيران 2009، التأكيد على أن العمل بشأن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بلغ مرحلة متقدمة بحيث يتعين الاستمرار في عملية وضعه.

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

- 4- ووافق المكتب على تخصيص مبلغ لإدارة عملية للقطاعات للاستعانة بمصادر خارجية من أجل وضع أداة تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية ولرصد التمويل اللازم لإكمال المشروع.
- 5- وعقب اجتماعي المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في أكتوبر/تشرين الأول 2009، وبعد النظر بإمعان في الاستعانة بمصادر خارجية من أجل وضع تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، قررت الأمانة إنجاز هذه المهمة باستخدام الموارد المتاحة لها، نظرا إلى أوجه التآزر مع البوابة الإلكترونية الدولية والكمية الكبيرة من العمليات البرمجية التي أنجزت فعلا من أجل نظام البرمجيات الجديد. وبحثت الأمانة في الاستعانة بشكل مؤقت بخدمات مبرمج لإنجاز العمل. لكن لم يكن هناك أي مبرمجين من ذوي الخبرة المناسبة متاحين في ديسمبر/كانون الأول 2009.
- 6- ونظرا لإعطاء الأولوية إلى إنشاء البوابة الإلكترونية الدولية خلال نوفمبر/تشرين الثاني 2009، أحيل تنفيذ العمل بخصوص النسخة الإلكترونية لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية إلى الربع الأول من عام 2010.
- 7- وسوف تكون نسخة تجريبية (نسخة قريبة من النسخة النهائية تحتاج إلى الاختبار) لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية على الإنترنت جاهزة بحلول انعقاد الدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحة النباتية.
- 8- ولن تتاح نسخة من قرص مدمج (بسبب طبيعة البرمجيات وارتفاع تكاليف القيام بذلك) ولكن سوف توفر نسخة قابلة للتنزيل وباستخدام الناقل المتسلسل العام (USB) بحلول وقت الاختبار الميداني.
- 9- وتسعى الأمانة بشكل نشط إلى تأمين الموارد من خارج الميزانية لمرحلة الاختبار الميداني التي يتوقع النهوض بها خلال منتصف عام 2010.
- 10- ويطلب من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:
- 1- تلاحظ وضع النسخة المنقحة لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.
 - 2- تشجع الأعضاء على المشاركة في الاختبار الميداني للنسخة الجديدة لتقييم القدرات في مجال بناء القدرات من خلال توفير الموارد اللازمة لاختبارها في عدد من البلدان، أو تخصيص الموظفين اللازمين والوقت المطلوب لاختبار البرنامج.